



3 year guarantee



BASIC

(EN) Rope clamp
(FR) Bloqueur

85 g

CE 0082

UIAA

EN 1891 - EN 892

EN 567

8 < Ø < 11 mm

EN 12841 type B: 2006

10 < Ø < 11 mm



WARNING

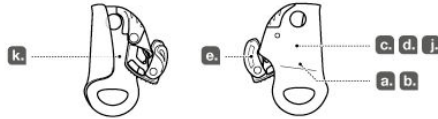
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all instructions for use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Markings / Marquage



CE 0082

- a. Body controlling the manufacture of this PPE
- b. Notified body that carried out the CE type inspection

APAVE SUDEUROPE SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Séon - CS 90193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

- c. Traceability: datamatrix = product reference + individual number

- d. Rope diameter

e. Individual number

00 000 AA 0000

- f. Year of manufacture
- g. Day of manufacture
- h. Control or name of inspector
- i. Incrementation

- j. Standards

- k. Carefully read the instructions for use

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Product Experience

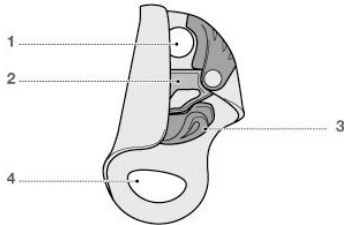
PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in France



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature of parts Nomenclature



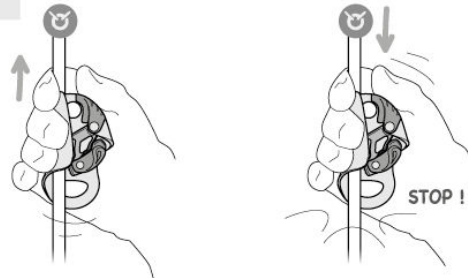
3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

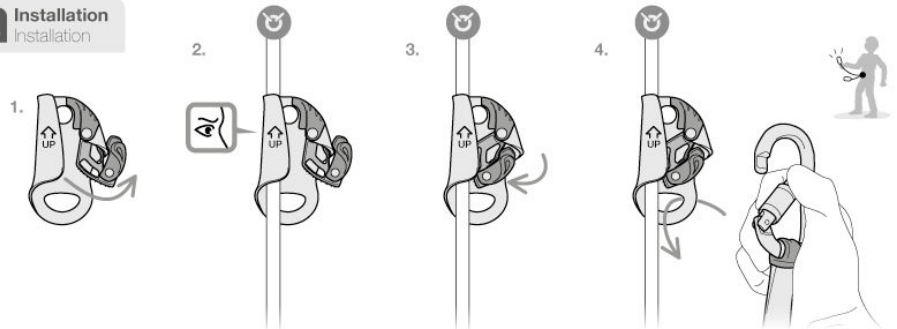


4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

5. Function principle and test Principe et test de fonctionnement



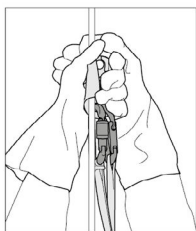
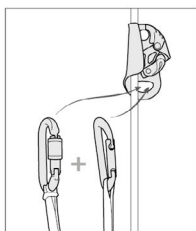
6. Installation Installation



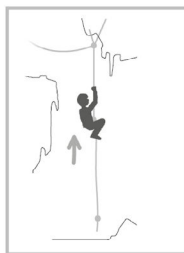
7. Uses Usages

Ascending the rope Remontée sur corde

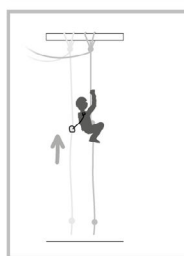
A.



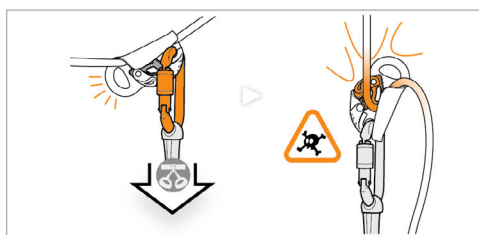
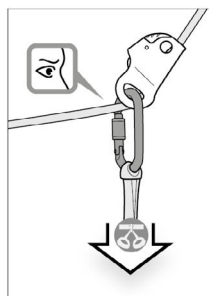
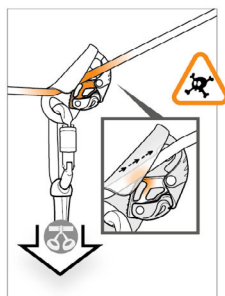
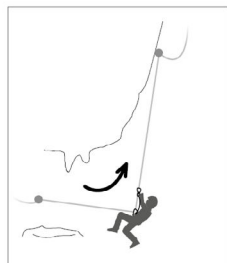
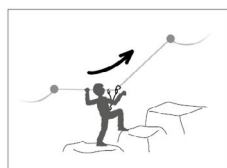
EN 567

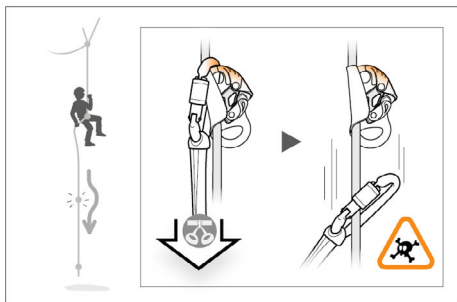


EN 12841 type B: 2006

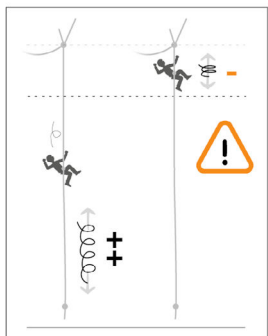


B.



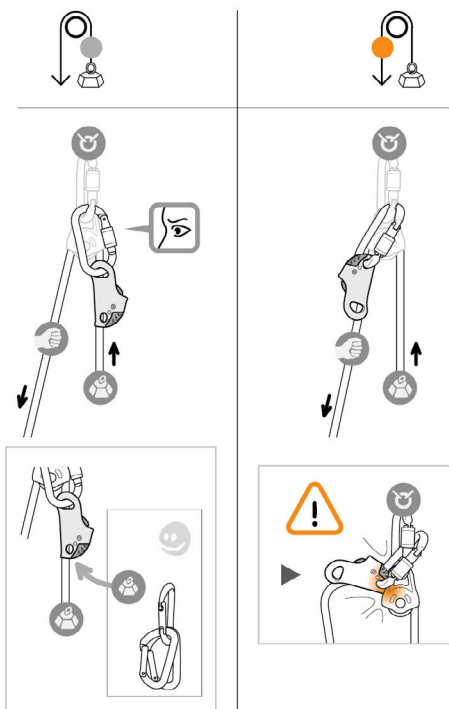
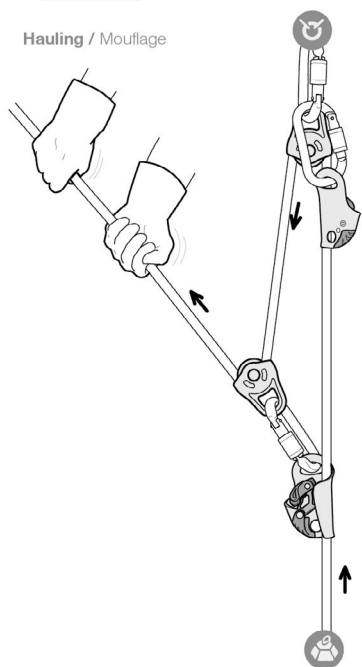


c.



7. Uses Usages

Hauling / Mouillage



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited
illimitée

B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

E. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

F. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F

G. Maintenance Entretien



H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE).

- Rope clamp for mounting and climbing (EN 567).

- Ascending device for the work rope (EN 12841 type B: 2006).

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.

- Get specific training in its proper use.

- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the instructions for use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) Upper hole, (2) Cam, (3) Safety catch, (4) Lower connection hole.

Principal materials: aluminum alloy, stainless steel, technical plastic.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at www.petzl.com/pppe. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify that the product is free of cracks, deformation, marks, wear, corrosion...

Check the condition of the frame, the connection holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle.

Check the movement of the cam and the effectiveness of its spring.

Make sure the cam's teeth are not clogged.

WARNING, do not use this rope clamp if it has missing or worn-out teeth.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

WARNING:

- foreign bodies which can impede the operation of the cam,

- situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your BASIC must meet current standards in your country (e.g. EN 12275 carabiners).

5. Function principle and test

The BASIC slides along the rope in one direction and jams in the other direction.

The cam's teeth initiate a clamping action that pinches the rope between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to be evacuated. Each time the device is installed onto the rope, verify that it jams in the desired direction.

6. Installation of the BASIC

Pay attention to the Up/Down indicator.

To remove the rope

Move the device up the rope while opening the safety catch to disengage the cam.

7. Uses

Rope ascending

a. The device must be loaded in a direction parallel to the rope. To avoid slippage of the device on rope, do not load it at an angle with the rope.

b. If you cannot avoid oblique loads on the rope, secure the rope with your lanyard connector.

c. Do not climb above the rope clamp/grab or the anchor point and keep your lanyard under tension.

Shock loading must be avoided when close to the anchor.

Hauling

Put the BASIC on the load side. The PARTNER pulley is recommended.

Self-belaying is prohibited.

8. EN 12841 type B - additional information

The BASIC must be used with a type A backup device on a second (safety) rope.

- The BASIC is not suitable for use in a fall arrest system.

- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-11 mm EN 1891 type A semi-static ropes (core + sheath). (Note: Certification testing was performed using BEAL Antipodes 10 mm and 11.5 mm ropes).

- Use a connecting assembly of maximum length 1 m (lanyard + connectors + devices).

- To reduce the risk of a free fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut.

Do not allow the safety line to be loaded when the working line is under tension.

A shock-load can damage the belay line.

Nominal maximum load: 140 kg.

9. Additional information

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.

- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. Warning, inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (hazardous environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...).

A product must be retired when:

- It has been subjected to a major fall (or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning - E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - **I. Questions/contact**

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial

number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Model identification

Explanation of markings

1. Risk of minor injury. 2. Risk of injury or dangerous situation. 3. Risk of serious injury or death.

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'usage correct de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI).

- Blocqueur d'alpinisme et d'escalade (EN 567).

- Dispositif d'ascension pour support de travail (EN 12841 type B : 2006).

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.

- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.

- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.

- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Trou supérieur, (2) Gâchette, (3) Taquet de sécurité, (4) Trou de connexion inférieur.

Matériaux principaux: alliage aluminium, acier inoxydable, plastique technique.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissure, déformation, marque, usure, corrosion...

Vérifiez l'état du corps, des ligues de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.

Vérifiez que les dents de la gâchette ne sont pas encrassées.

ATTENTION, si les dents sont usées ou manquantes, n'utilisez plus ce blocqueur.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

ATTENTION :

- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette,

- aux éléments qui risquent d'accrocher le taquet et provoquer l'ouverture de la gâchette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre BASIC doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 12275 par exemple).

5. Principe et test de fonctionnement

Le BASIC coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette ne peut s'élever la boue. Vérifiez, lors de chaque mise en place sur la corde, que l'appareil bloque dans le sens souhaité.

6. Installation du BASIC

Respectez le signe Haut et Bas.

Pour retirer la corde

Faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

7. Usages

Remontée sur corde

a. La traction doit se faire dans une bonne position vers le bas parallèlement à la corde. Pour éviter un glissement du blocqueur sur la corde, la traction ne doit pas se faire de façon oblique par rapport à la corde.

b. Si vous ne pouvez pas éviter une traction oblique par rapport à la corde, sécurisez la corde avec le le connecteur de votre longe.

c. Ne montez pas au-dessus du blocqueur ou du point d'amarrage et gardez votre longe tendue.

Aucun choc toléré quand vous vous approchez de l'amarrage.

Mouflage

Placez le BASIC coté chargé. Préférez une poulie PARTNER.

Auto-assurance non autorisé.

8. EN 12841 type B - compléments d'information

Le BASIC doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur la corde de sécurité.

- Le BASIC ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.

- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 11 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes Antipodes BEAL 10 mm et 11,5 mm).

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 m (longue + connecteurs + appareils).

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.

- Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

Charge nominale maximale : 140 kg.

9. Informations complémentaires

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa

fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie illimitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D.

Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/ réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - **I. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Traçabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Traçabilité : datamatrix + référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrementation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

Signification des lettres

1. Danger de blessure légère. 2. Danger de blessure ou de situation périlleuse. 3. Danger de blessure grave ou de mort.

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).

- Seilklemme zum Bergsteigen und Klettern (EN 567)

- Vorrichtung für den Aufstieg am Arbeitseil (EN 12841:2006 Typ B)

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Berechtigt zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Obere Befestigungöse, (2) Klemmnocken, (3) Sicherheitssperre, (4) Untere Befestigungöse.

Materialien: Aluminiumlegierung, Edelstahl, technischer Kunststoff.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden

Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw. Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsbösen, Klemmnocken und Sicherheitssperre, Nockenfedern und Achse. Überprüfen Sie diegängigkeit des Klemmmechanismus und kontrollieren Sie, ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert. Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Klemmnockens nicht verschmutzt sind. ACHTUNG: Verwenden Sie keine Seilklemme mit abgenutzten oder fehlenden Zähnen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind. ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen
- und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitssperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmnockens bewirken können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrer BASIC verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 12273).

5. Bedienung und Funktionsprüfung

In einer Richtung rutscht die BASIC-Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie.

Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens in das Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann. Stellen Sie beim Anbringen des Geräts am Seil sicher, dass das Gerät in die gewünschte Richtung blockiert.

6. Installation der BASIC

Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten.

Entfernen des Seils

Schieben Sie das Gerät am Seil nach oben, während Sie die Sicherheitssperre mit Daumen und Zeigefinger nach unten und außen ziehen.

7. Anwendung

Aufstieg am Seil

- a. Das Gerät muss parallel zum Seil belastet werden. Um das Durchrutschen der Seilklemme an einem Seil zu verhindern, darf es nicht abgewinkelt zum Seil belastet werden.
- b. Wenn sich eine abgewinkelte Belastung zum Seil nicht vermeiden lässt, sichern Sie das Seil mit dem Karabiner Ihres Verbindungsmittels.
- c. Steigen Sie nicht über die Seilklemme oder den Anschlagpunkt hinaus und achten Sie darauf, dass Ihr Verbindungsmittel gestrafft ist.

In der Nähe des Anschlagpunktes ist keine Sturzbelastung zulässig.

Flaschenzugsystem

Installieren Sie die BASIC auf der Lastseite. Verwenden Sie nach Möglichkeit eine PARTNER-Umlenkrolle. Selbstsichern ist nicht zulässig.

8. EN 12841 Typ B - zusätzliche Informationen

Die BASIC-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung des Typs A am zweiten Seil verwendet werden.

- Die BASIC-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Aufzugsystems geeignet.
 - Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841:2006 Typ B halbstatistische Seile (Kern + Mantel) gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 11 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen BEAL Antipodes 10 mm und 11,5 mm durchgeführt.)
 - Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 m (Verbindungsmittel + Verbindungselemente + Geräte).
 - Das Seil muss zwischen der Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.
 - Wenn Sie an Ihrem Arbeitseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.
 - Eine dynamische Überlast kann das Führungseil beschädigen.
- Maximale Arbeitslast: 140 kg.

9. Zusätzliche Informationen

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen
 - Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen
 - In einem Aufzugssystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
 - Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
 - In einem Aufzugssystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.
 - Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
 - ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
 - Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
 - WARNING, das regungslos Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
 - Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
 - Die Gebrauchsanleitungen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.
 - Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
- Aussondern von Ausrüstung:**
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme

Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
 - Das Überprüfungsresultat ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw. durch seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
 - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)
 - Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.
- Zeichenklärungen:**
A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen - D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/ Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - **I. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

Bedeutung der Warnhinweise

1. Risiko einer leichten Verletzung. 2. Risiko einer Verletzung oder Gefahrensituation. 3. Risiko einer schweren Verletzung oder Tod.

IT

Dieses neue Informationsprodukt erklärt, wie Sie das Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).

- Bloccante per alpinismo e arrampicata (EN 567).

- Dispositivo di salita per supporto di lavoro (EN 12841:2006 tipo B).

Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso,
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo,
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti,
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Foro superiore, (2) Fermacorda, (3) Leva di sicurezza, (4) Foro di collegamento inferiore.

Materiali principali: lega d'alluminio, acciaio inossidabile, plastica tecnica.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione... Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda. Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla. Verificare che i denti del fermacorda non siano sporchi. ATTENZIONE, se mancano dei denti o se sono usurati, non utilizzare più questo bloccante.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

ATTENZIONE:
- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda,
- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi utilizzati con il BASIC devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschettoni EN 12273).

5. Principio e test di funzionamento

Il BASIC scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.

I denti del fermacorda avviano il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stringendola. La scanalatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango. Ad ogni sistemazione sulla corda, verificare che l'apparecchio blocchi nel senso desiderato.

6. Installazione del BASIC

Rispettare l'indicazione Alto e Basso.

Per togliere la corda

Far scorrere l'apparecchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

7. Utilizzi

Risalita su corda

- a. La trazione deve essere fatta nella giusta posizione verso il basso parallelamente alla corda. Per evitare che il bloccante scorra sulla corda, la trazione non deve essere fatta in modo obliquo rispetto alla corda.
- b. Se non si può evitare una trazione obliqua rispetto alla corda, assicurare quest'ultima con il connettore della longe.
- c. Non salire al di sopra del bloccante o del punto di ancoraggio e tenere il cordino in tensione. Nessuno choc tollerato quando vi avvicinate al punto di ancoraggio.

Paranco

Posizionare il BASIC lato carico. Preferire una carrucola PARTNER. Autoassicurazione non autorizzata.

8. EN 12841 tipo B - informazioni supplementari

Il BASIC deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza.

- Il BASIC non è adatto ad un utilizzo in un sistema di arresto delle cadute.
 - Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841:2006 tipo B, utilizzare delle corde semistatiche (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 11 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm).
 - Utilizzare un sistema di collegamento di 1 m di lunghezza massima (cordino + connettori + apparecchi).
 - La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.
 - Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.
 - Un sovraccarico dinamico potrebbe danneggiare i supporti d'assicurazione.
- Carico nominale massimo: 140 kg.

9. Informazioni supplementari

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso

di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE PERICOLO, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...). Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibile con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata illimitata - B. Temperature tollerate - C. Precauzioni d'uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **I. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatrix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

Significato degli avvisi

1. Pericolo di lesione lieve. 2. Pericolo di lesione o situazione pericolosa. 3. Pericolo di lesione grave o mortale.

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).

- Bloqueador para alpinismo y escalada (EN 567).

- Dispositivo de ascensión para soporte de trabajo (EN 12841:2006 tipo B).

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Oficio principal, (2) Léva, (3) Tope de seguridad, (4) Oficio de conexión inferior.

Materiales principales: aleación de aluminio, acero inoxidable y plástico técnico.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión...

Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva.

Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle.

Compruebe que los dientes de la leva no estén obstruidos.

ATENCIÓN: si faltan dientes o están desgastados, deje de utilizar este bloqueador.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

ATENCIÓN:

- A los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.

- A los elementos que pueden engañarse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el BASIC deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 12275).

5. Principio y prueba de funcionamiento

El BASIC desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en sentido contrario.

Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La rai de la leva permite evacuar el barro. Compruebe, cada vez que coloque la cuerda, que el aparato bloquee en el sentido deseado.

6. Instalación del BASIC

Respete el signo Arriba y Abajo.

Para retirar la cuerda

Haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

7. Utilización

Ascenso por cuerda

a. La tracción debe realizarse en el sentido correcto: hacia abajo y paralelamente a la cuerda. Para evitar un deslizamiento del bloqueador sobre la cuerda, la tracción no debe realizarse de forma oblicua con respecto a la cuerda.

b. Si no puede evitar una tracción oblicua con respecto a la cuerda, asegure la cuerda con el conector de su elemento de amarre.

c. No ascienda por encima del bloqueador o del punto de anclaje y mantenga su elemento de amarre tensado.

No se tolera ningún choque cuando se acerque al anclaje.

Polipasto

Coloque el BASIC del lado de la carga. Es preferible utilizar una polea PARTNER. Autoaseguramiento no autorizado.

8. EN 12841 tipo B - Información complementaria

El BASIC debe utilizarse con un dispositivo de tipo A para autoasegurarse a la cuerda de seguridad.

- El BASIC no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.

- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841:2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alma + funda) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diámetro. (Nota: para la certificación, los ensayos se han realizado con las cuerdas Antipodes BEAL 10 mm y 11,5 mm).

- Utilice un conjunto de conexión de 1 m de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).

- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.

Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.

Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de aseguramiento.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Información complementaria

- Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN, estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respaldadas las instrucciones de utilización definidas en los folletos de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauciones de utilización

- D. Limpieza - E. Secado - F. Almacenamiento/transporte - G. Mantenimiento - H. Modificaciones/repaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - **I. Preguntas/contacto**

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatrix = referencia producto + número individual - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

Significado de las advertencias

1. Peligro de herida leve. 2. Peligro de herida o de situación peligrosa. 3. Peligro de herida grave o de muerte.

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrever todos. Tome conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.

É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e utilizar corretamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI).

- Bloqueador de alpinismo e escalada (EN 567).

- Dispositivo de ascensão para suporte de trabalho (EN 12841:2006 tipo B).

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ofício principal, (2) Mordente, (3) Patilha de segurança, (4) Ofício de conexão inferior.

Materiais principais: liga de alumínio, aço inox, plástico técnico.

3. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com/PPE. Registre os resultados na ficha de vida do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, das próximas inspeções periódicas, defeitos, chamadas de atenção, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

No produto verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos orificios de conexão, do mordente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordente.

Controle a mobilidade do mordente e a eficácia da sua mola.

Verifique que os dentes do mordente não estão sujos e entupidos.

ATENÇÃO, se faltarem dentes ou se estes estiverem desgastados, não utilize mais este bloqueador.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

ATENÇÃO:

- aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento do mordente,

- aos elementos que correm o risco de prender a patilha de segurança e podem provocar a abertura do mordente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com a sua longe BASIC devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 12275, por exemplo).

5. Principio e teste de funcionamiento

O BASIC desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordente dão início à prisão e depois o mordente bloqueia a corda por aperto. As tendas no mordente permitem evacuar a argila. Verifique que o aparelho, colocado na corda, bloqueia no sentido desejado.

6. Instalação do BASIC

Respeite o sinal Cima e Baixo.

Para retirar a corda

Faça deslizar o aparelho para cima na corda e simultaneamente abra o mordente accionando a patilha de segurança.

7. Utilizações

Subida em corda

a. A tracção deve se fazer numa posição correcta para baixo paralela à corda. Para evitar um deslizamento do bloqueador na corda, a tracção não deve ser feita de maneira obliqua em relação à corda.

b. Se não pode evitar uma tracção obliqua em relação à corda, segure a corda com o conector da sua longe.

c. Não suba acima do bloqueador ou do ponto de amarração e mantenha a sua longe em tensão.

Nenhum impacto tolerado durante a aproximação à amarração.

Sistema de desmultiplicação de forças

Coloque o BASIC do lado da carga. Prefira uma roldana PARTNER.

Auto-segurança não autorizada.

8. EN 12841 tipo B - complementos de informação

O BASIC deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança.

- O BASIC não é conveniente para uma utilização num sistema de travamento de quedas.

- Para responder às exigências da norma EN 12841:2006 tipo B, utilize cordas semi-estáticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A de 10 a 11 mm de diâmetro. (Nota: durante a certificação, os testes foram efectuados sobre cordas Antipodes BEAL 10 mm e 11,5 mm).

- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).

A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.

Quando se encontra em tensão no seu suporte de trabalho, cuide para que o seu suporte de segurança não esteja sujeito a carga.

Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Carga nominal máxima: 140 kg.

9. Informações complementares

- Prevêja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades. A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Cuide para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um harnés anticaídas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança

de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuide para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais abrasivos ou peças cortantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respaldadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser abatido quando:

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida ilimitada - B. Temperaturas toleradas - C. Precauções de utilização

- D. Limpeza - E. Secagem - F. Armazenamento/transporte - G. Manutenção - H. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - **I. Questões/contacto**

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a notícia técnica - l. Identificação do modelo

Significado dos alertas

1. Pingo de ferimentos ligeiros. 2. Perigo de ferimentos ou situação perigosa. 3. Perigo de ferimentos graves ou morte.

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM),

- Stijgklim voor alpinisme en rotsklimmen (EN 567),

- Klimsysteem voor werkapparaat (EN 12841:2006 type B).

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen heeft, gebruik dit apparaat niet.

2. Terminologie van de onderdelen

- 1) Bovenste gaatje, (2) Spanveer, (3) Veiligheidspal, (4) Onderste verbindingsoog.

Voornaamste materialen: aluminium legering, roestvrij staal, polyamide.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (vereisenkomstige geldende normen in uw land en omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op www.petzl.com/ppe. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serieummer of individueel nummer, data van fabricage, aanpak, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Nazicht van het product op afwezigheid van scheuren, vervormingen, viekken, slijtage, corrosie ...

Controleer de staat van de body, verbindingsogen, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as van de spanveer ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer.

Kijk na of de tanden van de spanveer niet bevuild zijn of verstopt zitten.

OPGELET: als er tanden ontbreken, of als ze versleten zijn, gebruik deze touwkleem dan niet meer.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbandingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

OPGELET:

- let op losse voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen, - let op elementen die kunnen vasthaken in de blokkeerpal en de spanveer doen openspringen.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw BASIC gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 12275).

5. Principe en werkingstest

De BASIC glijd langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting.

De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw. Vergewis u ervan, bij elke installatie op het touw, dat het apparaat in de gewenste richting blokkeert.

6. Installatie van de BASIC

Respecteer het teken 'Onder' en 'Boven'.

Om het touw te verwijderen

Laat het apparaat naar boven glijden op het touw en open gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

7. Toepassingen

Opklim op touw

a. De tractie moet gebeuren in de juiste positie naar beneden, parallel aan het touw. Om te verhinderen dat de touwkleem over het gespannen touw glijdt, mag de tractie niet in een schuine positie t.o.v. het touw gebeuren.

b. Als u de tractie in een schuine positie t.o.v. het touw niet kan vermijden, musketoneer het touw dan met de karabijn van uw leeflijn.

c. Klim niet boven de touwkleem of het verankeringspunt en houd uw leeflijn gespannen. En wanneer u dicht bij het verankeringspunt bent, is geen enkele schok meer toegelaten.

Takelen

Plaats de BASIC aan de kant van de last. Geef de voorkeur aan een PARTNER katrol. Het zelfbeveiligen wordt niet toegelaten.

8. EN 12841 type B - Bijkomende inlichtingen

U moet de BASIC gebruiken met een systeem van het type A als back-upbeveiliging op het veiligheidstouw.

- De BASIC is niet geschikt voor gebruik in een valstopstelsystem.

- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841:2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 11 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op BEAL Antipodes touwen van 10 mm en van 11,5 mm).

- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 m (leeflijn + verbindingselementen + apparaten).

- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de verankerung om het risico op een val te beperken.

Als u onder spanning bent gepositioneerd op uw werkpositioneringsapparaat, zie er dan op toe dat uw veiligheidsapparaat niet belast wordt.

Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen. Maximale nominale last: 140 kg.

9. Extra informatie

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankerung van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de EN 795 norm (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding met het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- OPGELET: GEVAAR, zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. OPGELET: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product nog goed leesbaar zijn.

Af schrijven:

OPGELET: een uitzondering voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...)..

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Onbepakte levensduur - B. Toegelaten temperatuur - C. Gebruiksvoorschriften - D. Reiniging - E. Drogning - F. Berging/transport - G. Onderhoud - H. Veranderingen/ herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - **I. Vragen/ contact**

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor het product niet bestemd is.

Markering en tracering van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBM - b. Erkend keuringsorganisme dat zich uitspreekt over het EC type-examen - c. Tracering: datamatrix + productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagedag - g. Fabricagedag - h.

Controlé of naam van de controleur - i. Incrementale - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

Betekenis van de waarschuwingen

1. Gevaar op lichte verwonding. 2. Gevaar op verwonding of gevaarlijke situatie. 3. Gevaar op ernstige verwonding of levensgevaar.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din uitrusting korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

- Repklämma för bergsbestigning och klättring (EN 567).

- Klätterredskap för arbetsrep (EN 12841:2006 typ B).

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) Övre hål, (2) Kam, (3) Säkerhetshetaka, (4) Nedre infästningshål.

Huvudsakliga material: aluminiumlegering, rostfritt stål, teknisk plast.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av sockiet på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsskyltformuläret för PPE: typ, modell, kontaktinfo tillverkaren, serienummer eller individuellt nummer, datum: tillverkning, inköp, första användning, nästa besiktning; problem, kommentarer, besiktarens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Kontrollera att produkten inte är deformationerad, slitet eller har sprickor, märken efter slag etc., samt att den inte har rostat eller korroderat.

Kontrollera sockiet på ramen, infästningshålen, kammnen och säkerhetsspärren, fjädringen och kamaxeln.

Kontrollera förligheten i kammnen och funktionen på dess fjäder.

Kontrollera kammnen så att inga tänder är blockerade.

VARNING! Använd inte en repklämma vars handtag är utnött eller helt eller delvis saknas.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

VARNING:

- främmande föremål som kan hämma kammens låsning på repet,

- situationer där säkerhetsspärren kan kärrva och orsaka att kammnen öppnas.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med BASIC måste följa de standarder som finns i det land den används (Lex. EN 12275 karbiner).

5. Funktionsprincip och test

BASIC löper längs med repet i en riktning och låser fast i motsatt riktning.

Den tandade kammnen fungerar så att repet kläms fast mellan kammnen och ramen. En skåra i kammnen rensar bort lera och smuts. Kontrollera att anordningen låser i önskad riktning VARJE gång anordningen monteras på repet.

6. Inkoppling av BASIC

Notera markering Up/Down (upp/ner).

Ta bort repet

Låt anordningen glida upp längs med repet samtidigt som du öppnar säkerhetsspärren för att lossa kammnen.

7. Funktioner

Replikättring

a. Den måste vara fastsatt parallellt med repet. För att undvika slirning på repet ska anordningen inte belastas i vinkel med repet.

b. Säkra repet med karbinen på din säkerhetslina om du inte kan förhindra sned belastning på repet.

c. Klättra inte så att du kommer upp ovanför repliklämnan/handtaget eller förankringspunkten och håll repslingan sträckt.

Chockbelastning måste undvikas när man är nära ankarpunkterna.

Hissing

Sätt fast BASIC på tyngdsidan. PARTNER block rekommenderas.

Sjävsäkring är förbjuden.

8. EN 12841 typ B - ytterlig information

BASIC måste användas tillsammans med en typ A backupanordning på ett andra (säkerhets-)rep.

- BASIC lämpar sig inte för användning i ett falskyddssystem.

- För att möta kraven för EN 12841:2006 typ-B standard, använd 10-11 mm EN 1891 typ-A semi-statiska rep (kärna + mantel). (Notera att vid certifieringsprovet användes följande rep: BEAL Antipodes 10 mm och 11,5 mm).

- Den samlanlagda längden på de ingående delarna (repslinga, karbiner och övriga redskap) får högst vara 1 m.

- För att minska risken för fritt fall måste repet mellan repjusteraren och ankaret alltid vara sträckt.

Belasta inte säkerhetslinan när arbetslinan är spänd.

En chockbelastning kan skada säkringslinan.

Nominell maxbelast: 140 kg.

9. Ytterlig information

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfästhet 12 kN).

- I ett falskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihjäuden under användaren före varje användning. Detta för att kontakta med marken eller kollision med ett hinder vid ev. fall ska undvikas.

- Se till att ankarpunkterna är korrekt placerade för att minska risken för, och höjden av, ett fall. - En falskyddsselle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett falskyddssystem.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå om en utrustningsdel som inte fungerar tillfredsställande försämrar funktionen hos en annan del.

VARNING, FARA! Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användarna måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. Varning - att hänga fritt utan att röra på sig (t ex vid medvetelshet) längre perioder i sele kan leda till allvariga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Bruksanvisningen för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att markeringarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

OBS: i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).

Produkten måste kasseras när:

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du tvivlar på dess skick.

- Du inte helt och hållet känner till dess historia.

- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Öbergränsad livslängd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/Transport - G. Underhåll - H. Ändringar/repARATIONER (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - **I. Frågor/ kontakt**

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktigt förvaring, felaktig underhåll, fösumlighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l. Modellbeteckning

Förklaring av markeringar

1. Risk för mindre skada. 2. Risk för skada eller farlig situation. 3. Risk för allvarig skada eller död.

FI

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin tekniikat ja käytötavat on esitelty. Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista mäntä ne kaikki. Tarkista päivitykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden riskiä. Ota yhteyttä Petzlin, jos et ole epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuojain (PPE).
– Kõysitarrain kipeilyyn ja vuorikipeilyyn (EN 567).
– Nousekaivua työkojydelle (EN 12841:2006 tyyppi B).
Tätä tuuletta ei saa kuormittaa yli sen kestoajaksi, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROTUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
– Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
– Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
– Tutustua sen käyttökelpoisuuteen ja rajoituksiin.
– Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuuletta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön käyttämistä valvonnain ja silmäläipidon alaisia. Olet vastuussa teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

(1) Yläreikä, (2) Lukko, (3) Turvasalpa, (4) Alempi kiinnitysreikä.
Päämateriaalit: alumiiniseos, ruostumaton teräs, tekninen muovi.

3. Tarkastuskohteet

Turvallisuutei liittyy väliihteisi luotettavuuteen.
Petzl suosittelee tekemään asiantuntijan toimesta tarkastuksen vähintään kerran vuodessa (riippuen kyseisen valtion säädöksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudatta osoitteessa Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan tyylsytiedot, sarja- tai yksilönumero, ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjutus, päiväys/säät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista että tuotteessa ei ole halkeamia, väärntymä, jääkiä, kulumia, söpömyisjälkiä tms. Tutki rungon kunto, kiinnitysreät, tarrainsalpa ja turvasalpa, jouset ja tarrainsalvan akseli. Tarkista tarrainsalvan liikkuvuus ja sen jousien tehokkuus.

Varmista etteivät tarrainsalvan hampaat ole tukkuneet.

VAROITUS: jos hampaista puuttuu tai jos ne ovat kuluneet, älä käytä tätä kõysitarainta.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeä tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

VARO ERITYISESTI:

– ulkopuolisia kappaleita, jotka saattavat estää tarrainsalvan toiminnan,
– tilanteita, joissa turvasalpa saattaisi tarttua ja aiheuttaa tarrainsalvan aukaamisen vahingossa.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
BASICin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 12275 –sukurenkaat).

5. Toiminnan periaate ja testi

BASIC lukuu käyttöä pitkin suuntaan ja tarttuu toiseen suuntaan.
Tarrainsalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, joka puristaa köyden salvan ja rungon väliin. Tarrainsalvan lvi mahdollistaa mudan poistumisen. Aina kun asennat laitteen köyteen, varmista, että se tarttuu haluttuun suuntaan.

6. BASICin asennus

Huomioi ylös/alas-merkintä.

Köyden irrottaminen

Liikuta laitetta ylöspäin köydessä vetämällä samalla turvasalpa alas- ja ulospäin avatakse si tarrainsalvan.

7. Käyttötavat

Köydellä nouseminen

a. Laita on kuormitettava köyden suuntaisesti. Välttääkseen laitteen liukumista köydessä, älä kuormita laitetta kuormassa köyteen nähden.
b. Jos et voi välttää köyteen viistossa osuvaa kuormitusta, varmista kiinnitys köyteen liitosköyden sulurenkaalla.
c. Älä kiipeä kõysikalvan/tarraimen tai ankkipuipsteen yläpuolelle. Pidä kõysi kireänä. Äkillistä, rajua kuormitusta tulee välttää ankkin läheisyydessä.

Taljaus

Laita BASIC-kõysitarrain kuormittavalle puolelle. PARTNER-taljapöyrän käyttö on suositeltavaa. Itsevarmistus on kielletty.

8. EN 12841 tyyppi B - lisätietoa

BASICin kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varalaitetta toisessa (turva-) köydessä.

– BASIC ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Hyödyntäkse EN 12841:2006 tyyppi B –vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A –vaatimusten mukaisia, 10–11 mm vähäpöusotaisia kõysiä (ydin + päällyis). (Huom: Sertifiointitestauksessa käytettiin 10 mm ja 11,5 mm BEAL Antipodes -kõysiä).
– Käytä korkeintaan 1 m pituista liitoskokonaisuutta (kõysi + sulurenkaat + laitteet).
– Putoamisriskin pienentämiseksi köyden pituuden säätölaitteen ja ankkinin välissä olevan köyden pitää aina olla kireää.
Älä päästä turvaköyttä kuormittumaan, kun työskenteletkõysi on jännittynyt.
Köyden äkillinen kuormitus voi vaurioittaa varmistusköyttä.
Suurin nimelliskuormitus: 140 kg.

9. Lisätietoa

– Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot, jos tämän varusteen käyttöön aikana ilmenee ongelmia.
– Järjestelmän ankkipuipsteen tulee mieltuln sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (minimikestävyys 12 kN).
– Putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä on erityisen tärkeää tarkistaa vaadittava turvatestävyys käyttäjän alla ennen jokaista käyttöä, jotta välttytään siitä, että käyttäjä putoamisalttiudessaan joutuu masahan tai johonkin esteeseen.
– Varmista että ankkipuipsteellä on asianmukainen sijainti välttääkseen riskejä ja minimoidaksesi putoamismatkan.
– Putoamissuojajinkokovaljaat ovat ainoa hyväksytty väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
– Kun useita varusteitasi käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatointinto saattaa häiritä toisen varusteen turvatointintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
– VAROITUS, VAARA: älä salli tuotteiden hirttyvän naarmuttaviin pintoihin tai terävin ruunoihin.
– Käyttäjien täytyy soveltua lääketieteellisen kuntensa puolesta toimaan korkealla. Varoitus, pitkäaikainen vajaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.
– On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekeltaisia käyttöohjeita.
– Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tulaaan käyttämään.
– Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milloin varusteet poistetaan käytöstä:
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit...).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
– Se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle).
– Se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäily sen luotettavuudesta.
– Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
– Se vanhenee larsäädännön, standardien, teknikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.
Ikonit:
A. Rajoittamaton käyttöä - B. Hyväksytyt käyttölämpötilat - C. Käytön varoitimet - D. Puhdistus - E. Kuivaaminen - F. Säilytys/kuljetus - G. Huolto - H. Muutokset/korjaukset (kieletty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varaosia) - I. Kõysymykset/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvial. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapeutuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, viirheellinen säilytys, huono hoto ja väärinpäätörmöyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, joiht tuuletta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaimen valmistusta valvova hoto - b. CE-tyyppitarkastuksen suorittava tah - c. Jäljitettävyy: tetaotatrisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero

- f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspäivä - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

Selitykset merkinnöistä

1. Pienen loukkaantumisen riski. 2. Loukkaantumisen tai vaaratilanteen riski. 3. Vakavaan loukkaantumisen tai kuoleman riski.

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselsymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig vernaustyr (PVL).
– Taulkemme for bruk ved fjellklatring og sportsklatring som er godkjent i henhold til kravene i EN 567.
– Taulkemme for bruk ved oppstigning på arbeidstau som er godkjent i henhold til kravene i EN 12841:2006 type B.
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
– Lese og forstå alle bruksanvisningene.
– Sorge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
– Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Øvre tilkoblingshull, (2) Låskam, (3) Stopper, (4) Nedre tilkoblingshull.

Hovedmaterialer: Aluminiumslegering, rustfritt stål, teknisk plast.

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PPE. For resultatene inn i et PVL-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Kontroller at produktet ikke har sprekker, bulker, merker, slitasje, rust e.l. Sjekk rammen og bilkoblingshulene, låskammen, stopperen og fjærene. Sjekk bevegeligheten til låskammen og at fjæringen fungerer som den skal.

Påse at tennene på låskammen ikke blokkeres av skitt e.l.

ADVARSEL: Taulkemmen skal ikke brukes dersom den mangler eller har slitte tenner.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

ADVARSEL:

– Fremmedelementer kan hindre låskammen i å fungere som den skal.
– Vær oppmerksom i situasjoner hvor stopperen kan henge seg fast. Dette kan medføre at låskammen åpnes.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).
Ustyr som brukes sammen med BASIC må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 12275).

5. Funksjonsprinsipp og funksjonssjekk

BASIC skir på tauet ved oppstigning og låser ved belastning nedover. Tennene på låskammen klemmer tauet mellom låskammen og rammen på bremsen. Åpringen på låskammen fjerner grus og skitt fra tauet. Kontroller at klemmen fungerer som den skal for du bruker den, og kontroller at den låser tauet i ønsket retning.

6. Installering av BASIC

Vær oppmerksom på opp/ned-merket.

Sluk frigjør du tauet

For klemmen opp langs tauet mens du åpner kamstopperen for å koble ut låskammen.

7. Bruksområder

Oppstigning på tau

a. Taulkemmen må belastes parallelt med tauet. Feil bruk kan føre til at den skir langs tauet.
b. Hvis du ikke kan unngå skjevbelastning på tauet, må tauet sikres ved bruk av karabineren i tilkoblingslynga.
c. Ikke klatre forbi taulkemmen eller forankringspunktet, og sørg for at tauet til enhver tid er belastet.
Sjekkbelastning må unngås nær forankringspunktet.

Heising

Monter BASIC på belastningssiden. Vi anbefaler at du bruker trinsen PARTNER. Egenskiring er ikke tillatt.

8. Tilleggsinformasjon om EN 12841 type B

BASIC må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikringstau.

BASIC er ikke egnet til bruk i et fallsikringsystem.
For å tilfredsstille kravene i EN 12841:2006 type B, skal det brukes semistatiske 10–11 mm-tau, type A (kjerne + strompe) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Merk: Under sertifisering ble testene utført med på BEAL Antipodes 10 mm og 11,5 mm-tau).
– Bruk en tilkoblingsanordning som ikke er lenger enn 1 m (slyng + koblingsstykker + klemme).
– For å redusere risikoen for fall må tauet mellom klemmen og forankringen alltid være stramt. Sikringstauet må ikke belastes samtidig med arbeidstauet.
Dynamisk overbelastning kan skade sikringsssystemet.
Nominell maksimum belastning: 140 kg.

9. Tilleggsinformasjon

– Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
– Systemets forankringspunkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastningstoleranse på 12 kN.
– Ved bruk av fallsikringsystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller annet underlag ved et eventuelt fall.
– Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
– Kun godkjente fallsikringsseleer kan brukes i et fallsikringsystem.
– Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhetsfunksjoner i de andre systemene.
– ADVARSEL: FARE. Pass på at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
– Brukere må være medisinisk i stand til å drive aktivitet i høyden. Advarsel: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre alvorlig sirkulasjonsstopp eller død.
– Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
– Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
– Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Kassering av utstyr:

VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for bærskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstrene temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
– du ikke kjenner produktets fullstendige historie
– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
Ødelegg gammel utstyr for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Ubergrenset levetid - **B.** Temperaturbegrensninger - **C.** Forholdsregler for bruk - **D.** Rengjøring - **E.** Tøking - **F.** Oppbevaring/transport - **G.** Vedlikehold - **H.** Modifiseringer/

reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av utbyttbare deler) - **I.** Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsteil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjenner produsenten av dette PVL - b. Teknisk kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsdag - h. Inspektørens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerekkefølgen - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

Forklaring til merking

1. Risiko for små skader. 2. Risiko for alvorlig skade eller livsfarlig situasjon. 3. Risiko for livstruende skade eller død.

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití. Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace. Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranné prostředky (OOP).
- Lanový blokant pro alpinismus a hrolezeství (EN 567).
- Pracovní výstupový prostředek (EN 12841:2006 typ B).
Zařízení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou s podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.
Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přesčit si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) Horní otvor; (2) Váška; (3) Bezpečnostní západka; (4) Dolní připojovací otvor.
Použité materiály: slitina hliníku, nerezová ocel, technický plast.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.
Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky revize zaznamenejte do vašem formuláři pro revize OOP- typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Kontrolujte, zda na výrobku nejsou praskliny, poškození, deformace, opotřebení nebo koroze apod.
Kontrolujte stav těla, připojovacího otvoru, vačkové západky, bezpečnostní pojistky, pružiny a osy vačkové západky.
Kontrolujte pohyb vačky a účinnost pojistky.
Dejte pozor na nanesení hrotů vačky.
UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte blokant s opotřebenými nebo chybějícími hroty.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.
UPOZORNĚNÍ:
- cíl předměty, které mohou bránit funkci vačkové západky.
- situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudinnost).
Vybavení používané s vaším blokantem BASIC musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 12275 karabiny).

5. Základní funkce a zkuška funkčnosti

BASIC prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.
Hroty na vačkové západce zachytí oplet lana a dojde k následnému sevení lana západkou a tělem blokantu. Zářezy na vačkové západce odvrátí odvod nečistot. Pokaždé, když je prostředek instalován na lano, ověřte si, zda se zablokuje v požadovaném směru.

6. Instalace blokantu BASIC

Věnujte pozornost značení nahoru (Up) / dolů (Down).

Vyjmutí lana

Blokant posouváte vzhůru po laně a současně zatáhnete za bezpečnostní pojistku směrem dolů a ven.

7. Použití

Výstup po laně

a. Pomůcka musí být zatížena souběžně s lanem. Chcete-li předejít prokluzování blokantu na laně, nezatěžujte jej pod jiným úhlem.
b. Pokud nemůžete dodržet předepsané zatížení lana, zajištěte lano karabinou z vašeho spojovacího prostředku.
c. Nevystupujte nad úroveň blokantu, nebo kotvícího bodu a váš spojovací prostředek udržíte vždy napnutý.
V blízkosti kotvícího bodu se vyhněte rázovému zatížení.

Vytahování

BASIC umístěte na stranu záteže. Doporučujeme použít kladku PARTNER.
Samočistění je zakázáno.

8. EN 12841 typ B - doplňkové informace

BASIC je nutné používat se záložním jištěním typu A na druhém (bezpečnostním) laně.

- Blokant BASIC není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.
- Aby byly splněny požadavky normy EN 12841:2006 typ B, použijte nízkopružnatá lana s opláštěným jádrem EN 1891 typu A o průměrech 10-11 mm. (Pozn.: Certifikační zkouška byla provedena na lanech BEAL Antipodes o průměru 10 mm a 11,5 mm).
- Spojovací prostředek o celkové délce 1 m (šmyčka + spojky + pomůcka).
- Abyste maximálně snížili riziko pádu, udržte lano mezi nastavovacími zařízeními lana a kotvícím bodem napjaté.
Je-li pracovní lano pod záteží, nezatěžujte záložní zajišťovací lano.
Rázové zatížení může poškodit lano.
Jmenovité maximální zatížení: 140 kg.

9. Doplňkové informace

- Musíte mít zachranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvící zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachytěte předtím použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte dohromady různé druhy výstroje, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedné části narušena funkcí jiné části výstroje.
- POZOR, NEBEZPEČÍ, vyvarujte se odírání tohoto výrobku o drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. Upozornění: Nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.
- Označení produktu udržíte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadit:

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředích ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.
Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Neomezená životnost - B. Povolené teploty - C. Bezpečnostní opatření - D. Čištění
E. Sušení - F. Skladování/transport - G. Údržba - H. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozový Petzl, kromě výměny náhradních dílů - **I. Dotazy/kontakt**

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Sledovatelnost a značení

a. Organ kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f.

Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Identifikace typů
Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typů

Vysvětlivky označení

1. Nebezpečí malého poranění. 2. Nebezpečí poranění nebo nebezpečné situace. 3. Nebezpečí vážného poranění nebo smrti.

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole tupące czaski ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI).
- Przyrząd zaciskowy do alpinizmu i wspinaczki (EN 567).
- Urządzenie do wychodzenia po linie roboczej (EN 12841:2006 typ B).
- Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i niebezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Górny otwór; (2) Język; (3) Bezpiecznik; (4) Dolny otwór do wpinania.
Materiały podstawowe: stop aluminium, stal nierdzewna, plastik techniczny.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.
Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na www.petzl.com/pep.
Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, datę produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...
Sprawdź stan budowy przyrządu, otworów do wpinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn.
Sprawdź mobilność języka i sprawne działanie jego sprężyny.
Sprawdź czy zęby języka nie są zanieczyszczone.
UWAGA, jeżeli zęby są zużyte lub brakujące, nie używaj więcej tego przyrządu zaciskowego.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.
UWAGA:

- na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języka,
- na elementy, które mogą się przycepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).
Elementy wyposażenia używane z waszym przyrządem BASIC muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład karabinki EN 12275).

5. Zasada i test działania

BASIC przesuwą się wzdłuż liny w jednym kierunku, a blokuje w kierunku przeciwnym.
Zęby języka rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota. Podczas każdego zakładania przyrządu na linę sprawdzać czy przyrząd blokuje się w pożądanym kierunku.

6. Zakładanie przyrządu BASIC

Przestrzegaj oznaczeń Góra / Dół.

Wypinanie przyrządu z liny

Przesunąć przyrząd w górę i jednocześnie otworzyć go przez odcignięcie języka z bezpiecznikiem.

7. Zastosowania

Wychodzenie po linie

a. Przyrząd powinien być przesuwany i obciążany równolegle do liny. Chcąc uniknąć wypięcia przyrządu z naprężonej, ukośnie biegnącej (a nie zwisającej wolno) liny, należy przyrząd obciążać w kierunku przebiegu liny, a nie w kierunku pionu.
b. Jeżeli nie można uniknąć obciążenia przyrządu na ukośnie biegnącej linie, należy zabezpieczyć linę łącznikiem z waszej liny.
c. Uwaga, nie należy wychodzić ponad przyrząd zaciskowy lub punkt stanowiskowy, lina powinna być napięta.
Żadne uderzenie nie jest tolerowane, w miarę zbliżania się do punktu stanowiskowego.

Układy do wyciągania

Należy umieścić przyrząd BASIC od strony ciężaru. Zalecane stosowanie jest blockca PARTNER.
Autoasekuracja nie jest dozwolona.

8. EN 12841 typ B - dodatkowe informacje

BASIC musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie bezpieczeństwa.

- BASIC nie jest przeznaczony do używania w systemie zatrzymywania upadków.
- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841:2006 typ B, należy używać lin polistatycznych (rdzeń + oplot) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 11 mm. (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin stalowych BEAL 10 mm i 11,5 mm).
- Stosować zestaw o maksymalnej długości 1 m (lona + łączniki + przyrządy).
- Lina pomiędzy stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luźna (ograniczenie ryzyka upadku).
Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę by lina asekuracyjna nie była obciążona.
Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.
Maksymalne, nominalne obciążenie: 140 kg.

9. Dodatkowe informacje

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.
- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).
- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.
- Sprawdzać czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.
- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.
- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą namierzać zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.
- UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tarty o szorstkie czy ostre krawędzie.
- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wstrzemięcie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.
- Dołączone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.
- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języu jakiego się używa w kraju użytkowania.
- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.
Użyźcaje:
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpięnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normalnyw lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia nielimitowany - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyśczenie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **I. Pytania/kontakt**

Gwarancja 3 lata

Dolęczy waszych wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące oznaki normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE” - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dzierl produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcje obsługi - l. Identyfikacja modelu

Objaśnienia ostrzeżeń

1. Niebezpieczeństwo lekkiego zranienia. 2. Niebezpieczeństwo zranienia lub wystąpienia groźnej sytuacji. 3. Niebezpieczeństwo poważnego zranienia lub śmierci.

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekiherni možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverite Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporabe te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršn koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Oseba varovalna oprema (OVO).

- Vrvna oprema za goristvo in plezanje (EN 567).

- Pripomček za vzpenjanje po vrvi (EN 12841:2006 tip B).

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelke, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki si pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali ne želite odgovoriti prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) Zagona odprtina, (2) čeljust, (3) varnostna zavora, (4) spodnja odprtina za navezovanje. Glavni materiali: aluminijeva zlitina, nerjavče jeklo, tehnična plastika.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podroben pregled, ki ga opravi kompetentna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/PPE. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, področje, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite, da na izdelku ni razpok, deformacij, prask, znakov obrabe, korozije, itd.

Preverite stanje telesa, odprtin za pritrdjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osi čeljusti.

Preverite premikanje čeljusti in ucinovitost njene vzmeti.

Priprčite se, da zobje čeljusti niso zaprti med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča umik blata.

OPOZORILO: ne uporabljajte vrвне prižme, če ji manjkajo zobje ali so ti obrabljeni.

Med vsako uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu med seboj pravilno nameščeni. OPOZORILO:

- tukje, ki lahko ovirajo delovanje čeljusti;
- situacije, kjer se varnostna zavora lahko zatakne in povzroči, da se čeljust odpre.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z BASICOOM, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 12275 vponke).

5. Princip delovanja in test

BASIC v eno smer drsi po vrvi in grabi v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrvo in jo stisnejo med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča umik blata. S pripomčkom, nameščenim na vrvi vsakokrat preverite, če ta blokira v želeni smeri.

6. Namestitev BASICA

Bodite pozorni na oznako gor/dol (Up/Down).

Odstranitev vrvi

Čeljust odprete tako, da istočasno potisnete pripomček po vrvi navzgor in odprete varnostno zaporo.

7. Uporaba

Vzpenjanje po vrvi

- Pripomček mora biti obremenjen vzporedno z vrvjv. V izogib zdrsru pripomčka na vrvi, je ne obremenjujete pod kotom glede na vrv.
- V kolikor se ne morete izogniti poševni obremenitvi vrvi, zagotovite varovanje z vpjetjem varovalnega podaljška na vrvi.
- Ne plezajte nad vrvno prižmo ali pritrdiščem in imejte varovalni podaljšek napet. Blizu pritrdišča se morate izogibati sunkovitim obremenitvam.

Dvigovanje

BASIC namestite na stran bremena. Priporočamo uporabo škripca PARTNER.

Samovarovanje je prepovedano.

8. EN 12841 tip B - dodatne informacije

BASIC morate uporabljati skupaj z varovalno pripravo tipa A, nameščeno na drugi (varovalni) vrvi.

- BASIC ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.
- Da bi zadostili zahtevam po preskusu tipa EN 12841:2006 tip B, uporabljajte 10-11 mm EN 1891 tip A postavitbne vrvi (jedro + plašč). (Opomba: testiranje za certifikacijo je bilo izvedeno z BEAL Antipodes 10 mm in 11,5 mm).
- Uporabljajte povezavo z največjo dolžino 1 m (podaljšek + vponke + priprave).
- Da bi zmanjšali možnost prostega padca, mora biti vrvi med pripomčkom in sidriščem vedno napeta.

Ne obremenite varovalne vrvi medtem ko je delovna vr pod obremenitvijo.

Sunkovita obremenitev lahko poškoduje varovalno vrv.

Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg.

9. Dodatne informacije

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.
- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadostiti zahtevam po preskusu tipa EN 795 (minimalna nosilnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izogneite udarcu ob tla ali v oviro.
- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomček za podpora telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Ko kratek uporabljate več kosov opreme, lahko pride do nevarnega polžanja v primeru, da je varnostna funkcija enega kosa opreme ogrožena z delovanjem drugega kosa opreme.
- POZOR NEVARNOST, poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. Opozorilo: nedeljavo vssenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.
- Upoštevatvi morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelke opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemn dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzitnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, močno okolje, ostr robovi, ekstremne temperature, kemikalije,...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršn koli dvom v njegove lastnosti;
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnikl oz. neskladen z drugo opremo, itd.

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Ikone:

A Neomejena življenjska doba - **B** Sprejemljive temperature - **C** Varnostna opozorila za uporabo - **D** Odrčenje - **E** Sušenje - **F** Shranjevanje/transport - **G** Vzdrževanje - **H** Priredbe/popravila (vzven Petzlovih delavnic so prepovedane. Izjema so rezervni deli.) - **I** Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelevali ali pridebe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzoruje proizvodnjo delo OVO - b. Priглаšeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela = serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i. Zaporedna številka izdelka - j. Standard - k. Natančno prebrelite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Razlaga oznak

1. Tveganje za manjše poškodbe. 2. Tveganje za poškodbe ali nevarno situacijo. 3. Tveganje za hude poškodbe ali smrti.

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák felőrzatának, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A terméknek leguabb használati módozatáról és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvasását, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bízalmal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

- Vesztafúgásgáto hegy- és sziklamászához (EN 567).

- Mászóeszköz, megasban végzett munkához (EN 12841:2006 B típus).

A terméket tilos a megadott szaktőlrszárdágánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Felelősség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelemztések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseiert és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Felső csatlakozódő, (2) Fogazott nyelv, (3) Biztonsági kar, (4) Csatlakozónőlyás.

Alapanyagok: alumíniumtővőzt, rozsdamentes acél, műanyag.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felőlvizsgálatát: kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körőmőryeinek függőyénben). Tartsa be a Petzl.com/PPE honlapon ismertett használati módoakat. A felőlvizsgálat eredményét az egyéni védőfelszerelés nyőlvántőrlőlapján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy száriaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felőlvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrozó nyomai vagy egyéb károsodások.

Vizsgálja meg a testl, a csatlakozónőlyások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapótát (nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, az elhasználódás vagy korrozó jelek) és a nyelv rugóját és tengelyét.

Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését.

őgyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti részek ne tömődjének el.

VIGYÁZAT, ha a fogak kopottak vagy hiányoznak, az eszközt nem szabad tovább használni.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használt eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

FIGYELEM:

- őgyeljen az idegen testekre, melyek akadályozhatják a nyelv működését
- őgyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a nyőltőkarba beleakadhatnak és a nyelv kinyőlását okozhatják.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használati biztosítőrendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

A BASIC-kel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 12275 szabvánnyal stb.).

5. Működési elv és működőképesség vizsgálata

A BASIC egyik irányban csúszthatató a kötélben, a másik irányban blokkol.

A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szőrtőnyelv blokkolja a kötelet. A nyelven található résen át távozhat a sár. Minden egyes kötérelhelyezésnél győződjön meg arról, hogy az eszköz a helyes irányban blokkol.

6. A BASIC felhelyezése

őgyeljen a „Fent” és „Lent” jelzésekre.

Levétel a kötélről

Tolja az eszközt a kötélben fellelé, és ezzel egy időben mutatóujjával nyomja lefelé a kart.

7. Használati módok

Kötélben való felmászás

- a. Mindig a helyes irányban, lefelé terhelje az eszközt, párhuzamosan a kötéllel. Az eszközt nem szabad a kötélhez képest ferdén tartva terhelni, mert megcsúszhat a kötélben.
- b. Itt nem kerülhető el az eszköz ferde, a kötéllel nem párhuzamos irányi terhelése, biztosításként tegyen a kötélre egy a kantárja végére erősített karabinert.
- c. Ne mászson a mászóeszköz vagy a kikötési pont fölé, és őgyeljen arra, hogy a kantár minővégő fesszes maradjon.
- d. A kikötési pont közvetlen közelében az eszközbe nem szabad beleselni.

Hűzőrendszer

Helyezze a BASIC-et a terhelrt kötélszára. Használjon PARTNER csőgát.

őnőbiztosításra nem alkalmas.

8. EN 12841 B típus - kiegészítő információ

A BASIC mellett mindig kötelező egy másik, A típusú biztosítóeszköz használatát a biztosító kötélszálon.

- A BASIC nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.
- Az EN 12841:2006 szabvány B típus a kőrszővőtt, felstatikus, EN 1891 A típusnak megfelelő, 10 - 11 mm átmérőjű kőrszővőtt (kőpeny + mag felépítésű) kötélt használatát írja elő. (Megjegyzés: a bevizsgálás BEAL Antipodes 10 mm és 11,5 mm kötélllel történt.)
- Őlyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 1 m (kantár + őszeszkőzelemek + őszeszközök).
- A kötél a kötéltéchnikai eszköz és a kikötési pont között mindig legyen fesszes, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás veszélye.
- Miközben a munkálványzatot vagy -kötelet terhel, őgyeljen arra, hogy a biztosítórendszer tehermentes legyen.
- A dinamikus túlerőtelés károsíthatja a biztosítórendszer elemeit.
- Néveges maximális terhelés: 140 kg.

9. Kiegészítő információk

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásának (legalább 12 kN szaktőlrszárdág).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a használat alatt rendelkezésre álló szabad eséstérnt, nehogy a felhasználó esés közben a talának, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál őgyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testvédőeszköz használható.
- Tőbbiféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT, VESZÉLY: mindig őgyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dőrszőlő felőletekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beőlvévederzetben való hosszantartó lőgás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos kérésűgk rendellenességekhez vezethet.
- Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását is meg kell tartani.
- A használatónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás helyének nyelvéen.
- Gondoskodjon a terméken található jelölések láthatóságáról.

Leselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körőmőryektől (a használat intenzitásától, a használat körőmőryeti feltétlőitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétől, ékeken való fellekötőtől, extrém hőmérsékletől viszonytőktől stb.) függően a termék ellettartama akár egyetlen használatra korlőtőződhat.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felőlvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kételem felől.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körőmőryeit.
 - Használati elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
 - A leselejtszett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.
- Jelmagyarázat:**
- A. Korlátlan élettartam** - **B. Használat hőmérséklete** - **C. ővintézkedések** - **D. Tisztítás** - **E. Szállítás** - **F. Tőrlőás/zállítás** - **G. Karbantartás** - **H. Módoztások/javítások** (a Petzl pótalkatrész kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - **I. Kérdések/ kpcsolat**

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módoztások vagy házilagias javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző szervezet - b. CE típustanúsítványt kiállító notifikált szervezet - c. Nyomon követhetőség: számors = termék cikkszám + egyedi azonosítószám - d. Átmérő - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás napja - h. Ellenőrzés vagy az ellenőrző személy neve - i. Számszám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója

A figyelemztések jelentése:

1. Kőrmőryű sérülés veszélye. 2. Sérülés veszélye vagy veszélyes szitűáció. 3. Súlyos vagy halálos sérülés veszélye.

RU

Ета инструкция показывать как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие символы показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com. Лично вы несете ответственность за правильное использование СИЗ. Неправильное использование этого снаряжения создаст дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).
- Вербовочные зажимы для альпинизма и скалолазания (EN 567).
- Устройство для подъема по рабочей веревке (EN 12841:2006 тип В).
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.
Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти обучение и получить специальную подготовку по применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.
Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью понимаете инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

Условные обозначения:
А. Сроки службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - D. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Служивание/использование/модификация/ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или предела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - b. Уполномоченный орган, выдавший сертификат CE - с. Матрица данных - номер модели + серийный номер - d. Диаметр - e. Серийный номер - f. Год производства - g. День производства - h. Имя инспектора, осуществляющего контроль - i. Порядковый номер - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели

Маркировка

1. Риск небольшой травмы. 2. Риск травмы в опасных ситуациях. 3. Риск серьезной травмы или смерти.

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупрежденията надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПЦ).
- Средство за изкачване по въже при работа с въжен достъп (EN 12841: 2006 тип В).
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност ВНИМАНИЕ

Деятелност, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.
Преди да започнете да използвате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

- За извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. ВНИМАНИЕ: неподвижно, висящо положение в предпазна колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.
- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикнати към всеки един продукт.
- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.
- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта

ВНИМАНИЕ: никога извършено събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Понесите а значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е недоволен. Смяняйте се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
Унищожете тези продукти, за да не са се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност - В. Разрешена температура - С. Предупреждения при употреба - D. Почистяване - Е. Сушене - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, окисления, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

а. Организации, контролираща производството на това ЛПЦ - b. Организации, авторизирана за изпитание CE на типа - с. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Диаметр - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

Обозначения на предупрежденията

1. Опасност от леки наранявания. 2. Опасност от нараняване или рискова ситуация. 3. Опасност от тежки травми или смърт.

2. Составные части

(1) Верхнее отверстие, (2) Кулачок, (3) Защёлка безопасности, (4) Нижнее присоединительное отверстие.
Основные материалы: алюминиевый сплав, нержавеющая сталь, технический пластик.

3. Проверка изделия

Ваша безопасность зависит от технического состояния вашего снаряжения.
Petzl рекомендует проводить тщательную проверку изделия компетентным лицом как минимум раз в 12 месяцев. Частота такой проверки может быть увеличена в зависимости от местного законодательства и условий использования. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PPE. Записывайте и сохраняйте результаты проверок СИЗ: тип, модель, контакты производителя, серийный или индивидуальный номер, даты: производства, продажи, первого использования, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или вы не полностью понимаете инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

Перед каждым применением

Убедитесь, что изделие без трещин, деформаций, рубцов, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, шпинделя и защелки безопасности.
Убедитесь, что кулачок подвижен и его пружинка работает нормально.
Проверьте кулачок на наличие загрязнений.
ВНИМАНИЕ: не используйте зажим, если у него отсутствуют или стерлись зубцы.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.
ВНИМАНИЕ:
- посторонних предметов, которые могут помешать правильной работе кулачка, и ситуаций, в которых защелка безопасности может зацепиться и вызвать открытие кулачка.

4. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).
Снаряжение, которое вы используете совместно с BASIC должно удовлетворять стандартам, принятым в вашей стране (например EN 12275 для карабинов).

5. Принципы работы и проверка

BASIC скользит по веревке в одном направлении, и зажимает веревку при движении в противоположном направлении.
Зубцы кулачка входят в оплётку верёвки, после чего кулачок прижимает верёвку. Прорези в кулачке способствуют удалению грязи. Каждый раз, после установки на веревку, проверьте, что устройство заклинивается в нужном направлении.

6. Установка BASIC

Следует обращать внимание на указатель Up/Down (Вверх/Вниз).
Снятие с веревки
Подвиньте зажим вверх по веревке с одновременным отведением защёлки безопасности вниз и наружу.

7. Использование

Подъем по веревке
а. Нагружать зажим следует таким образом, чтобы нагрузка прилагалась параллельно верёвке. Для избежания проскальзывания устройства, не нагружайте зажим под углом к верёвке.
b. Если Вы не можете избежать нагрузки зажима под углом, щелкните веревку в карабин самостраховки.
с. Не поднимайте выше веревочного карабина/захвата или точки закрепления веревки, и держите Вашу самостраховку под нагрузкой.
Необходимо избегать динамических нагрузок когда Вы находитесь вблизи точки закрепления.
Подъём полиспастом
Установите BASIC по направлению нагрузки. Рекомендуется использовать блок PARTNER. Запрещена самостраховка.

8. EN 12841 тип В - дополнительная информация

BASIC должен использоваться со страховочными устройствами типа А, установленными на второй (страховочной) верёвке.
- BASIC не предназначен для использования в системах защиты от падения.
- В соответствии со стандартами EN 12841:2006 тип В использовать статические веревки в оплётке диаметром 10-11 мм стандарта EN 1891 тип А (Внимание: Сертифицированные веревки были проверены BEAL Antipodes 10 мм и 11,5 мм диаметры).
- Используйте набор соединительных элементов длиной не больше 1 м (самостраховка + карабины + устройства).
- Чтобы уменьшить риски связанные со свободным падением, следите за тем чтобы веревка, расположенная между устройством и точкой закрепления была всегда натянута.
Не нагружайте страховочную верёвку, если рабочая верёвка находится под нагрузкой. Динамическая нагрузка может повредить страховочную веревку.
Максимальная номинальная нагрузка : 140 кг.

9. Дополнительная информация

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрого его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.
- Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 кН).
- В системе, защищающей от падения, очень важно проверить минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать удара о поверхность или о различные препятствия в случае падения.
- Убедитесь, что точка закрепления расположена корректно для снижения риска падения пользователя.
- Обязан (привязь), предназначенная для защиты от падения - это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.
- В случае использования вместо разрывных элементов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасной работы другого вида снаряжения.
- ВНИМАНИЕ ОПАСНОСТЬ, следите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и острые предметы.
- Пользователь, работающий на высоте, должен иметь медицинский допуск к такому виду работ. Внимание, зависание в страховочной обязанности без движения может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.
- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приняты во внимание.
- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.
- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.

Выбравка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбравковать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его используете (вместе условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рышка (чрезмерной нагрузке).
- Снаряжение не прошло проверку У Вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его применения.
- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.
Чтобы избежать использования выбравкованного снаряжения, его следует уничтожить.

BG

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупрежденията надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуализацията и допълнителната информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средството. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предназначено средство (ЛПЦ).
- Средство за изкачване по въже при работа с въжен достъп (EN 12841: 2006 тип В).
Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност ВНИМАНИЕ

Деятелност, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.
Преди да започнете да използвате това средство трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещите с него трябва да бъде под непосредствен зрителин контрол на такова лице.
Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последните. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

(1) Горен отвор, (2) Палец, (3) Предпазна ключалка, (4) Долен отвор.
Състав: алуминиева сплав, неръждаема стомана, инженерна пластмаса.

3. Контрол, начин на проверка

Ваша безопасност зависи от състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.
Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на www.petzl.com/ptre. Запишете резултатите от проверката на ЛПЦ: тип, модел, данни за производителя, серийн или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия и др. Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за включване, палеца и обезопасяващата ключалката, пружините и нита.
Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му.
Проверявайте дали зъбите не са изтрити.
ВНИМАНИЕ, ако зъбите са износени или липсват, не използвайте повече този самохват.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.
ВНИМАНИЕ:
- следете за чужди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца,
- следете за елементи, които могат да се закачат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които използват с BASIC, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 12275).

5. Принцип на действие и проверка на функционирането

Самохват BASIC се движи по въжето в едната посока и блокира в другата.
Зъбите на челюстта захватват въжето, после челюстта го притиска и блокира. Отвора в палеца позволява лесно почистване на калта. Проверявайте при всяко включване на въжето дали уредът блокира в желаната посока.

6. Инсталиране на BASIC

Спазвайте маркировките „Горе“ и „Долу“.
За да извадите въжето
Плъзнете самохвата нагоре по въжето и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

7. Употреба

Изкачване по въже
а. Самохватът трябва да се натоварва в правилна посока надолу, успоредно на въжето. За да избегнете припльзване на самохвата по въжето, не трябва да го натоварвате под ъгъл спрямо него.
б. Ако моменте да избегнете натоварване на самохвата под ъгъл спрямо въжето, включете карабинера на осигурителния ремък в горния отвор пред въжето.
с. Не се качвайте над самохвата или осигурителната точка и внимавайте ремъкът да бъде опънат.
Недопустими са удари, когато се намирате близо до точката на закрепване.

Полиспаст

Поставяйте самохвата BASIC от страната на товара. Препоръчително е да използвате макара PARTNER.
Не е разрешено използването на това средство за самоосигуровка.

8. EN 12841 тип В - допълнителна информация

Уредът BASIC трябва да се използва в комбинация с допълнителна осигуровка с устройство от тип А, закачено за обезопасителното въже.
BASIC не е предназначен за използване в система с елементи срещу падане от височина. За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841: 2006 тип В, използвайте съвместими въжета (същията + брони) EN 1891 тип А с диаметър от 10 до 11 mm. (Забележка: при сертифицирането, изпитанията са проведени с въжета Antipodes BEAL 10 mm и 11,5 mm).
- Ремъкът към самохвата трябва да е с максимална дължина 1 m (ремъка + съединителите + уред).
- Въжето между средството за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.
Внимавате, когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено.
Едно съвръх предедно динамично натоварване може да повреди осигурителната система. Максимално работно натоварване: 140 kg.

9. Допълнителна информация

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на пр. премеи.
- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и да отговаря на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).
- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери устройството под ползвателя, за да не се удари в земята или в някоя препятствие в случай на евентуално падане.
- Внимавате точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и неговата височина.
- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система с елементи срещу падане от височина.
- При употребя на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.
ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: следете средствата да не се трият в абразивни материали или режещи елементи.

TECHNICAL NOTICE BASIC-3

B185100E (080814)

11

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は個人保護用具 (PPE) です。

- マウンテニアリング及びクライミング用ロープクランプ (EN 567)
- 作業ロープ用アッセンダー (EN 12841:2006 type B)

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) アッパーホール (2) カム (3) トリガー (4) ロワーホール
主な素材：アルミニウム合金、ステンレススチール、テクニカルプラスティック

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも12ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。www.petzl.com/ppe で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

製品に亀裂や変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。

フレーム、コネクションホール、カム、トリガー、カムの軸、スプリングの状態を確認してください。

カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていなかったことを確認してください。

警告：カムの歯が欠けている場合は使用しないでください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

警告：

- 異物 (小石、小枝、ウェビング等) が挟まることによりカムの動きが妨げられる場合があります。
- トリガーが物に引っかかると、カムが開くことがあります。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

BASIC と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例：ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 12275)。

5.機能の原理と確認

BASIC は、ロープ上を一方にはスライドし、反対方向に引いた場合にはブレーキがかかります。

カムの歯がロープを噛むことにより、フレームとの間でロープを挟みます。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。器具をロープにセットしたら必ず、荷重がかかる方向に引いてブレーキがかかることを確認してください。

6.BASIC のセット方法

上下の向きを示す目印に注意して正しい向きにセットしてください。

ロープの取り外し方法

器具を上にはスライドさせながら、トリガーをまず下側に、それから外側に引いてください。

7.使用について

ロープ登高

a. 必ずロープと平行な向きに荷重をかけるようにしてください。ロープ上で器具が滑ることを防ぐため、角度を付けて荷重をかけないでください。

b. どうしても角度をつけて荷重することが避けられない場合は、ランヤードとアッセンダーを連結しているカラビナにロープをクリップしてください。

c. アッセンダーまたは支点より上に登らず、またランヤードが大きくなるまいようにする必要があります。

支点付近では衝撃荷重をかけないでください。

メカニカルアドバンテージシステム

BASIC は荷重がかかる側のロープにセットしてください。プーリー PARTNER の使用をお勧めします。

セルフブレイクには使用できません。

8.EN 12841 type B について

BASIC は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具と併用してください。

- BASIC は、フォールアレストシステムでの使用には適していません。
- EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10～11 mm のセミスタティックロープ (コア + シース) を使用する必要があります。(認証テストではペアール『Antipodes 10 mm』、『Antipodes 11.5 mm』が使用されました)
- ランヤード + コネクター + 器具の長さが1 mを超えないようにしてください

- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ (器具と吊り元の間) はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。
- バックアップ用ロープを、ワークポジショニングのために使用しないでください。
- 衝撃荷重によってロープはダメージを受けます。

最大使用荷重：140 kg

9.補足情報

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません。
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。
- フォールアレストシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。
- 警告、危険：製品がざらざらした箇所や尖った箇所ですこすれないように注意してください。
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告：ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険性があります。
- 併用するすべての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください。
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないでなければなりません。
- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください。

廃棄基準：

警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。
- 完全な使用履歴が分からない。
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン：

A. 耐用年数 (特に設けていません) - B. 使用温度 - C. 使用上の注意 - D. クリーニング - E. 乾燥 - F. 保管 / 持ち運び - G. メンテナンス - H. 改造 / 修理 (パーツの交換を除き、ベツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - **I. 問い合わせ**

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ：データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

マーキングの説明

1. 軽度の怪けにつながるリスクがあります。2. 怪我、または危険な状況につながるリスクがあります。3. 重度の怪我や死につながるリスクがあります。

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 몇몇의 기술 및 사용방법을 소개한다.
 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl.com에 연락한다.
 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다.
 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE).
 - 산악등반 및 등산용 로프크램프 (EN 567).
 - 작업 로프용 등강 장비 (EN 12841:2006 type B).
 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통찰 아래 사용되어야 한다.
 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 상단 구멍, (2) 캠, (3) 안전 장치, (4) 하단 연결 구멍.
 주요 재료: 알루미늄 합금, 스테인레스 스틸, 테크니컬 플라스틱.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전을 위해 장비의 온전한 상태가 중요하다.
 페줄은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다(사용 국가의 현재 규정과 사용자의사용 환경에 따를 것). 페줄의 웹사이트 www.petzl.com/ppe 에 기록된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전에

제품에 갈라짐, 변형, 흠집, 마모, 부식 등이 생긴 부분이 있는지 반드시 확인해본다.
 프레임, 연결구, 캠, 안전 정지 장치, 스프링, 캠 굴대의 상태를 확인한다.
 캠의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.
 캠의 틈니에 막힌곳은 없는지 확인한다.
 경고, 틈니가 빠졌거나 마모되었다면 로프 크램프를 사용하지 않는다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.
 주의사항:
 - 캠의 작동에 방해를 일으킬 수 있는 이물질들
 - 안전 정지 장치가 걸려 캠이 열릴 수 있는 상황.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).
 BASIC와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 12275 카라비너).

5. 성능 원칙 및 테스트

BASIC는 로프를 따라 한쪽 방향으로 미끄러지며 다른 방향으로 재밍된다.
 캠의 틈니가 캠과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캠의 홈이 진흙을 털어낸다. 장비를 로프에 사용할 때마다 로프가 원하는 방향으로 걸리는지 확인한다.

6. BASIC 설치

위/아래의 표시를 잘 구분한다.

로프를 제거하기 위해

캠이 물리지 않도록 안전 잠금 장치를 열고 장비를 로프 위쪽으로 움직인다.

7. 사용

로프 등강

- 장비는 반드시 로프와 평행한 방향으로 힘을 받아야 한다. 로프에서 미끄러지지 않도록 로프가 각진 상태에서 하중을 실지 말라.
- 로프에 사선으로 하중을 실을 수 밖에 없다면, 랜야드 연결장비를 사용하여 로프를 확보한다.
- 로프 크램프나 확보 지점 위로 오르지 말 것. 짐줄을 팽팽하게 유지할 것.

확보를 근처에서 충격하중이 가해지는 것을 피해야만 한다.

운반하기

BASIC을 하중이 실린 쪽에 설치한다. PARTNER 도르래의 사용을 권장한다.

자기 확보는 허용되지 않는다.

8. EN 12841 B 유형 - 추가 정보

BASIC은 반드시 제 2의 (안전) 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 함께 사용해야 한다.

- BASIC은 추락방지시스템용으로 적합치 않다.
- EN 12841:2006 B형태 규정의 요건을.
- 충격시키려면, 직경 10 ~ 11 mm 사이의 EN 1891 A형태 세미 스테틱 로프를 사용한다 (속심 + 표피). (참고: 인증서 실험은 BEAL 사의 10 mm 및 11.5 mm 안티포디스 로프로 수행됨).
- 최대 1m의 확보줄을 사용한다 (랜야드 + 연결장치 + 장비).
- 추락의 위험을 줄이기 위해 로프 조절 장치와 확보물 사이의 로프는 반드시 팽팽한 상태를 유지해야 한다.
- 작업선에 하중이 실렸을때 안전선에는 하중을 실리지 않도록 한다.
- 충격하중은 확보선을 손상시킬 수 있다.
- 정상적인 최대 하중: 140 kg.

9. 추가 정보

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 장치의 확보 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.
- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.
- 위험경고, 장비가 거친, 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자는 고소 활동시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고, 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따른다.
- 사용설명서는 장비가 사용되는 나라의 언어로 제공된다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 시점.

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어든 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
 다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.
 - 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
 - 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
 - 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
 - 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조.

A. 수명: 무제한 - B. 허용 온도 - C. 사용 주의사항 - D. 세탁 - E. 건조 - F. 보관/운반 - G. 제품 관리 - H. 수리/수선 (페줄 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - I. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다.
 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

- 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행 기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 + 개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g. 제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품일련번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의깊게 읽는다 - l. 모델 확인

마킹 설명

- 경미한 부상 위험.
- 부상 또는 위험한 상황에 대한 위험.
- 심각한 부상 또는 사망 위험.

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。
警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

个人保护装备（PPE）。
- 用于登山及攀爬的抓绳器(EN 567)。
- 绳索作业上升器(EN 12841 type B; 2006)。
该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。
在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。
上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 上孔，(2) 凸轮，(3) 安全开关，(4) 下孔。
主要材料: 铝合金，不锈钢，工程塑料。

3.检测，检查要点

您的安全和您装备的状态有着密不可分的关系。
Petzl建议每12个月由一个有资质的人进行细致检查(根据您所在国的要求和使用寿命)。请根据 www.petzl.com/ppe 所描述的过程进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型，型号，制造商信息，系列号或独立编码，日期：生产，购买，第一次使用，下一次检查;问题，评论，检查者姓名和签名。
每次使用前
检查产品没有裂纹，变形，花痕，损耗，侵蚀等。
检查框架，连接孔，凸轮和安全开关，弹簧和凸轮轴的状态。
检查凸轮的移动性及其弹簧的弹性。
确定凸轮齿无任何阻碍。
注意，如果上升器存在凸齿磨损或缺失请立即停止使用。
每次使用时
定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。
确保系统内所有装备均互相正确连接。
警告:
- 外物会阻碍凸轮运作
- 安全开关有可能被绊着而使凸轮打开的情况。

4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。
与您的BASIC配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准(如，EN 12275锁扣标准)。

5.功能原理及测试

BASIC能够沿着绳索一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡住。
凸轮尖齿的作用是卡在处于凸轮和框架之间的绳索。凸轮的凹槽可清除泥污。每次将设备安装在绳索上时，检查其是否在需要的方向上。

6.安装BASIC

注意上/下方向指示器。
移除绳索
在拉下安全扣的同时，将上升器向上推，然后取下。

7.应用

上升
a.工具必须跟绳索以平衡的方向安装。为避免工具在绳索上下滑，不要在安装时与绳索有一个角度。
b.如果不能避免绳索的倾斜受力，确保将绳索连接于挽锁连接器上。
c.不要攀爬高于绳索手柄或确定点之上及把绳索拉紧。
当接近确定点时必须避免冲坠。
拖拽
将BASIC放在受力端。推荐配合使用PARTNER滑轮。
不能用于自我保护。

8.EN 12841 type B - 附加信息

BASIC必须与一个安装于第二绳索(安全绳)的A型后备设备一同使用。
- BASIC不适用于一个防坠落系统。
- 为符合EN 12841: 2006 B型标准，利用一条10-11毫米 EN 1891 A型的半静态绳索(绳芯+绳皮)。(备注:认证测试是用BEAL Antipodes 10 毫米和11.5绳索)。
- 利用最长至一米的连接组合(绳索+连接器+设备)。
- 为降低坠落危险，绳索必须始终在绳索调节器和确定点之间处于紧绷状态。
当工作绳索是在拉紧状态时，不要在安全绳上负重。
一次冲坠可破坏保护绳索。
最大负重: 140公斤。

9.补充信息

- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。
- 系统的固定点应该置于用者之上的位置，而且应符合EN 795标准(最小拉力为12 kN)。
- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。
- 确保固定点位于正确的位置，从而减少坠落危险同时缩短坠落高度。
- 防坠落安全带是防坠落系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影

响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。
- 危险警告，防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告，过长时间悬吊于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用指南必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。
何时需要淘汰您的装备:
注意: 一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
销毁淘汰的装备以防将来误用。
图标：
A. 无期限寿命 - B. 可接受的温度 - C. 使用注意 - D. 清洁 - E. 干燥 - F. 储存/运输 - G. 维护 - H. 改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系
3年质保
针对材料或生产上的缺陷。例外: 正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追踪性及各种符号

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪: 信息 = 型号 + 序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号

标记注释

1.轻微损伤的风险。2.损伤或危险情况的风险。3.严重损伤或致死的风险。

TH

คู่มือการใช้งานนี้ อธิบายให้ทราบถึงวิธีการใช้อุปกรณ์อย่างถูกต้อง ใ้ระบุข้อมูลทางเทคนิคและการใช้งาน

เครื่องหมายคำเตือนใดบนอกให้อุณหภูมิถึงอันตรายบางส่วนที่อาจเกิดขึ้นจากการใช้งานของอุปกรณ์ แต่ในอาขยอกใดทั้งหมด ตรวจสอบเช็คที่ PetzL.com เพื่อหาข้อมูลเพิ่มเติม เป็นความรู้รับผิดชอบของผูใ้ใช้งานในกรณีควระวัคค่าเตือนและการใช้อุปกรณ์อย่างถูกตอง ขอติพหลายใ้การใช้อุปกรณ์จะทำให้เกิดอันตราย คัดลอก PetzL หรือตัวแทนจำหน่ายมีของสงสัย หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

อุปกรณ์นี้เป็นอุปกรณ์ป้องกันกันส่วนบุคคล (PPE)
- ตัวบับจับเชือกสำหรับ กิจกรรมใดๆหา และการปีนหน้าผา (EN 567)
- ตัวใดชิ้นสำหรับเชือกทำงาน (EN 12841 :2006 type B)
อุปกรณ์นี้จะต้องใ้ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่ใ้ไปใ้ในวัตถุประสงค้อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ใ้ถูกออกแบบมา

ความรับผิดชอบ

คำเตือน
กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใ้ของมีความรับผิดชอบต่อการกระทำ, การตัดสินใจและความปลอดภัย

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้, จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นลิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับความสามารถและข้อจำกัดในการใช้งานของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใ้ใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมใ้โดยผู้เชี่ยวชาญ
เป็นความรับผิดชอบของผูใ้ใช้งานคือวิธีการใ้, การตัดสินใจ, ความปลอดภัย และยอมรับในผลที่เกิดขึ้นจากวิธีการนั้น ไม่ควารใ้ใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น, หรือไม่เข้าใจขอความในคู่มือการใช้งาน

2. ชื่อของส่วนประกอบ

(1) รูด้านบน, (2) ลูกเบี้ยว, (3) ตัวจับป้องกันภัย, (4) รูดึงต่อต้านล่าง
วัสดุประกอบหลัก: อลูมิเนียมอัลลอยด์, สแตนเลส, พลาสติกชนิดพิเศษ

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ความปลอดภัยของคนที่ขึ้นอยู่กับความสมบูรณ์ของอุปกรณ์ของคุณ.
PetzL แนะนำใ้ตรวจสอบเช็ครายละเอียดของอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญ อย่างน้อยทุก 12 เดือน (ขึ้นอยู่กับข้อกำหนดกฎหมายของประเทศ, และสภาพการใช้งาน) ทำตามขั้นตอนที่แสดงไว้ที่ PetzL.com/PPE บันทึกผลการตรวจเช็ค PPE ลงในแบบฟอร์มการตรวจเช็ค: ชนิด, ชื่อรุ่น, ข้อมูลของโรงงานผู้ผลิต, หมายเลขลำดับการผลิต หรือหมายเลขกำกับอุปกรณ์, วันที่: ของการผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ใช้งานครั้งแรก, กำหนดการตรวจเช็คครั้งต่อไป; ปัญหาที่พบ, ความคิดเห็น, ชื่อของผูตรวจเช็คพร้อมลายเซ็น

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คว่าใ้ไม่มีรอยแตกกว้าง, เสียรูปรง, มีตำหนิ, ขีดรุ้ด, มีการกัดกร่อนของสนิม, ฯลฯ

ตรวจเช็คสภาพของโครงสร้าง, รูดึงเชื่อมต้อ, ลูกเบี้ยวและที่จับนิรภัย, สปริงและแกนลูกเบี้ยว
เช็คการเคลื่อนไหวของลูกเบี้ยว และการทำงานของสปริงของมัน
ต้องแน่ใจว่าพื้นที่เกาะเชือกใ้สึกหรอ
คำเตือน, ห้ามใ้ ตัวบับจับเชือกที่มีชิ้นส่วนของพื้นสึกกร่อนหรือหลุดหายไป
ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

คำเตือน:
- สิ่งแปลกปลอมที่อาจเข้าไปปิดขัดการทำงานของลูกเบี้ยว
- สิ่งขัดขวางการทำงานของตัวจับนิรภัยซึ่งทำให้ลูกเบี้ยวถูกดันเปิดออก

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ใ้กับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ = ใช้งานควบกันได้โดยไม่ติดขัด)
อุปกรณ์ที่นำมาใช้งานร่วมกับBASIC จะต้องสอดคล้องกับข้อกำหนดมาตรฐานที่ใ้ใช้บังคับในแต่ละประเทศ (เช่น EN 12275 เป็นมาตรฐานเกี่ยวกับตัวเชื่อมต้อ)

5. การทำงานและการทดสอบ

BASIC ทำงานด้วยการลื่นไหลด้วความเชือกใ้ในทิศทางหนึ่ง และหยุดเชือกใ้ในอีกทิศทางหนึ่ง

พื้นของลูกเบี้ยวทำงานโดยการกดจุดลงบนเชือกที่อยู่ระหว่างลูกเบี้ยวและเฟรม ช่องว่างที่อยู่ระหว่างลูกเบี้ยวอาจเป็นเหตุใ้ฝุ่น ไ้สกนเข้าไปปิดฝ่ิงอยู่ ในการติดตั้งอุปกรณ์บนเชือกทุกครั้ง, ให้ตรวจเช็คความมันบนกลไ้ไปในทิศทางที่ต้องการเสมอ

6. การติดตั้ง BASIC

ทำตามเครื่องหมายที่แสดงการ ขึ้น/ ลง
การปลดออกจากเชือก
เลื่อนอุปกรณ์ขึ้นบนเชือกใ้ในขณะลิ่งตัวจับนิรภัยลงและดันออก

7. วิธีการใ้

การใ้ชิ้นบนเชือก

a. ตัวอุปกรณ์ต้องรับน้ำหนักใ้ในทิศทางที่ขนานกับเส้นเชือก เพื่อหลีกเลี่ยงการเลื่อนไหลของอุปกรณ์บนเชือก, อย่างลึ่งหลีกเลี่ยงตัวอุปกรณ์ใ้ในขณะที่จะเชือกเป็นมุมเอียงหรือไม่อยู่ในแนวลิ่ง
b. ถ้าไม่สามารถหลีกเลี่ยงการเอียงมุมของเชือก, ทำการเซฟเชือกด้วเชือกสั้นที่ใ้ช่ต่อกับตัวเชื่อมต้อ
c. ห้ามใ้ชิ้นเหนือตัวบับจับเชือก หรือจุดผูกยึด และผูกยึดเชือกสั้นใ้ห้ถึงเสมอ
หลีกเลี่ยงการถ่วงน้ำหนักเมื่ออยู่ใ้ไกลจุดผูกยึด
การถอยายของหนัก
ติดตั้ง BASIC บนคานที่รับน้ำหนัก แนะนำใ้ใ้ร่วมกับ รอก PARTNER
ห้ามใ้ เพื่อการควบคุมเชือกด้วตัวเอง

8. ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับ EN 12841 type B

BASIC จะต้องใ้ร่วมกับอุปกรณ์ type A backup บนเชือก (ป้องกันภัย) เส้นที่ล้อง
- BASIC ไม่เหมาะสำหรับใ้ใช้ในระบบยับยั้งการตก
- ใ้ตามการรับรองมาตรฐาน EN 12841:2006 type B: ใ้ใช้เชือกขนาด 10-11 มม EN 1891 type A แบบ semi-static (ใ้แกมเชือก + ปลอกเชือก) (หมายเหตุ: ในการทดสอบใ้รับการรับรองจากใ้สไ้กับเชือก BEAL Antipodes 10 มม และ 11.5 มม)
- ใ้ร่วมกับบนหวดคั้วคือที่ความยาวสูงสุดไม่เกิน 1 เมตร (เชือกสั้น + ตัวต้อ + อุปกรณ์)
- เพื่อลดความเสี่ยงจากการตก, เชือกที่อยู่ระหว่างตัว บับจับเชือก กับจุดผูกยึดต้องลิ่งอยู่เสมอ
ไม่อนุญาตใ้ใ้ใช้เชือกเซฟทำการรับแรงในขณะที่จะเชือกสั้นทำงานอยู่ในสภาพที่ลิ่งควยน้ำหนักที่ถูกกดอย่างแรงเกินไปอาจทำให้ระบบควบคุมเชือกเสียหาย
ค่าการรับแรงสูงสุด: 140 กก

9. ข้อมูลเพิ่มเติม

- คุณจะต้องมีแผนการกู้ภัยและรู้วิธีการทำใ้ได้อย่างรวดเร็วใ้ในกรณีที่ประสบความยุ่งยากขึ้นในขณะใ้ใช้อุปกรณ์นี้
- จุดผูกยึดในระบบ จะต้องอยู่เหนือตำแหน่งของผูใ้ใช้งาน ตามข้อกำหนดของมาตรฐาน EN 795 (ความแข็งแรงของจุดผูกยึดต้องไม่น้อยกว่า 12 kN)
- ในระบบยับยั้งการตก, เป็นสิ่งสำคัญที่จะต้องตรวจเช็คพื้นที่ว่างคานใ้ค้ของผูใ้ใช้งานก่อนการใช้งานทุกครั้ง, เพื่อหลีกเลี่ยงการหล่นใ้ไปกระแทกกับพื้นหรือสิ่งกั้ขวางใ้ในกรณีที่มีการตกเกิดขึ้น
- ต้องแน่ใจว่า จุดผูกยึดอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง, เพื่อลดความเสี่ยง และความสูงของการตก
- สายรัดนิรภัยเป็นเพียงอุปกรณ์ที่ช่วยพยุงร่างกาย ในระบบยับยั้งการตกเท่านั้น
- เมื่อใ้ใช้อุปกรณ์หลายชนิดร่วมกัน, อาจเกิดผลรยต่อความปลอดภัยใ้ในกรณีที่อุปกรณ์ชนิดหนึ่งถูกกดประสิทธิภาพลงควยส่วนประกอบเพื่อความปลอดภัยของอุปกรณ์ชนิดอื่น
- คำเตือน อันตราย, หลีกเลี่ยงการถูกสัมผัสกับสิ่งของมีคม หรือวัตถุที่สามารถกั้กร่อนได้
- ผูใ้ใช้งานต้องมีสภาพร่างกายแข็งแรง เหมาะกับกิจกรรมใ้ที่สูง คำเตือน, การห้อยตัวอยู่ในสายรัดสะเทือกเป็นเวลายาวนานอาจมีผลทำให้เกิดการบาดเจ็บ หรืออาจถึงแก่ชีวิต
- คู่มือการใช้งานของอุปกรณ์แต่ละชนิดที่ใ้เชื่อมต้อกับอุปกรณ์นี้ต้องปฏิบัติตามอย่างเคร่งครัด
- ถ้าอุปกรณ์, ถูกส่งไปใ้จำหน่ายยังนอกอาณาเขตของประเทศผู้เป็นแหล่งผลิต ตัวแทนจำหน่ายจะต้องจัดใ้คู่มือการใช้งานใ้ในภาษาท้องถิ่นของประเทศที่อุปกรณ์นี้ถูกนำไปใช้งาน
- แน่ใจว่าป้ายเครื่องหมายที่ติดบนอุปกรณ์สามารถอ่านใ้ชัดเจน

ควรยกเลิกการใช้งานเมื่อไร:
ขอควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีกรใ้ใช้อายุรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใ้ใ้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ, สถานที่ไกลทะเล, สีของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)

อุปกรณ์จะต้องเลิกใ้ เมื่อ:
- ใ้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อใ้ตามการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อใ้ตามรยไปถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกวัน ลาสม่ย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ใ้กับอุปกรณ์อื่น ๆ
ถ้าลาอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใ้ใช้อีก

สัญลักษณ์:
A. ในอ้าค้คืออุปกรณ์ใ้ใช้งาน - B. สภาพภูมิอากาศ ที่สามารถใช้งานใ้ได้ - C. ขอควรระวังการใช้งาน - D. การทำทวามสะอาด - E. ทำใ้ใ้แห้ง - F. การเก็บรักษา/การขนส่ง - G. การบำรุงรักษา - H. การดัดแปลงเพิ่มเติม/การซ่อมแซม (ไม่อนุญาตใ้ทำภายนอกโรงงานของ PetzL, ยกเว้นส่วนที่สามารถถอดแทนใ้ได้) - I. ลำถานผลิต

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัสดุฉินหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดตกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ฏักิริยจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาใ้ไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใ้ใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์ใ้ถูกออกแบบใ้ว

เครื่องหมายและข้อมูล

a. หัวข้อสำคัญของการควบคุมการผลิตของอุปกรณ์ PPEนี้; b. ชื่อเฉพาะที่บอกถึงการผลิตลงนามมาตรฐาน CE - c. การใ้รับมาตรฐาน: ข้อมูลแหล่งกำเนิด = หมายเลขรุ่น + หมายเลขลำดับรุ่น; d. ขนาด - e. หมายเลขลำดับ - f. ปีที่ผลิต - g. วันที่ผลิต - h. ผู้ควบคุม หรือชื่อของผูตรวจเช็ค - i. ข้อมูลเพิ่มเติม - j. มาตรฐาน - k. อันคู่มือการใ้ใช้โดยละเอียด - l. การแบ่งแ่กรุ่น

ความหมายของเครื่องหมายต่าง ๆ

1. ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บเล็กน้อย 2. ความเสี่ยงต่ออันตราย หรือเกิดการบาดเจ็บ 3. ความเสี่ยงต่อการบาดเจ็บสาหัส หรือตาย